

## PROGRAMA DE SEMINARIO

### **"Qué (y cómo) recordar? La construcción del tiempo y del acontecimiento en las memorias andinas coloniales (siglos XVI y XVII)"**

Profesor: José Luis Martínez Cereceda  
Horario: Miércoles, 16 hrs.  
Primer Semestre 2012

"Dadme una Gramática y os daré un imperio"; con estas palabras aproximadamente, en 1492, Antonio de Nebrija le planteó a los reyes católicos en España su convicción acerca de la importancia de uniformar los procesos de producción de ideas y comunicación en una única lengua y sistema. En el siglo siguiente, se podría reemplazar esa expresión por una nueva formulación de la misma idea: "dadme unas historias y os daré un imperio colonial en América". Los procesos de construcción de las nuevas memorias coloniales se centraron esta vez en torno a las historias de los pueblos dominados. Las diversas narrativas –arrebataadas a sus lenguas y soportes originales y reordenadas según los principios epistemológicos del relato histórico cristiano-, fueron traspasadas tanto a la escritura alfabética como a soportes visuales (básicamente cuadros), que conformaron lo que podría ser denominada una memoria colonial sobre los pueblos de América. Estos procesos provocaron diversos impactos en las sociedades indígenas locales. En algunos lugares esas nuevas memorias fueron aceptadas (al menos por las élites) y aprovechadas para obtener nuevos reordenamientos en el naciente aparato de poder colonial; en otros, se generaron respuestas que buscaron alternativas y que intentaron incluso dialogar con las memorias escritas por españoles.

En el seminario se pretende revisar y discutir algunos materiales (visuales, teatrales y narrativos) producidos colonialmente por diferentes sociedades andinas, que muestran partes de ese proceso de construcción de memorias alternativas. Para hacerlo y para poder circular en los contextos coloniales, los hombres andinos tuvieron que plantearse nuevos problemas (el reordenamiento de los tiempos en una secuencia lineal, por ejemplo) y nuevos conceptos (como el de acontecimiento), requeridos para registrar esas memorias en el mundo colonial.

Este será el tema central del seminario: estudiar cómo esas formas de registro y de soportes, no occidentales, funcionaron durante el período colonial.

Este seminario se enmarca, sin embargo, en un proyecto más ambicioso que le dará la orientación a los análisis que se intenten durante su realización: el interés en elaborar una metodología que permita incorporar este tipo de materiales a la comprensión de las sociedades andinas coloniales y a los trabajos que hacemos sobre ellas y, por esa vía,

dar un giro y un nuevo paso a la prematuramente abandonada idea de la posibilidad de rescatar las voces andinas.

#### METODOLOGÍA:

El seminario tiene la estructura de un taller, por lo que todos los asistentes tendrán que presentar, al menos cada dos sesiones, un trabajo escrito que expondrán ante el grupo y que generará una reflexión colectiva.

#### TEMARIO

I Presentación del seminario

II Una introducción necesaria: Sobre ontologías, epistemologías y contextos de funcionamiento del/ de los pensamiento/s andino/s durante el período colonial

- Descola, Urton, Moscovich ¿qué ontología?, ¿un pensamiento "animista" o uno "analógico"?
- Brockaw, Los medios de comunicación y las sociedades estatales
- Salomon, Burga, Abercrombie, ¿qué memorias?

III Los sistemas prehispánicos en el contexto colonial:

- sistemas "complejos" o mixtos (quipus, varas y tablas); sistemas visuales (*keros*/textiles; textiles; las representaciones parietales); sistemas orales (*jarawi* y *taqui*)
- Institucionalización y represión: los contextos judiciales; el período pretoledano; la represión toledana; ¡dólatras! (pre y post campañas de extirpación)

IV Lógicas prehispánicas / lógicas coloniales

- Textiles y quipus contemporáneos como ejemplos posibles
- Las representaciones parietales prehispánicas y coloniales: espacios y espacialidades; las unidades mínimas del soporte; ¿cómo buscar órdenes de lectura?
- Los *keros*: una estructura básica, los campos, y sus posibles variaciones; los espacios de la abstracción; los espacios de la narración figurativa; ¿cómo leer?
- De oralidades y soportes no verbales: la circulación de los temas en diversos soportes.

V Imágenes y voces andinas coloniales: un intento de respuesta al control de la memoria. Posibles abordajes

- ¿Quiénes éramos? ¿Cómo deben vernos los otros?: Los discursos desde el poder de las élites cuzqueñas y regionales. Auto representaciones, La memoria del poder y sus atributos; la memoria del pasado; una nueva historia de los linajes; "nosotros y los inkas"
- 
- ¿Qué nos pasó? Reconstruyendo el drama de la invasión – El taqui Onqoy, la colaboración (Titu Cusi), los señores charkas, el ciclo de Atawallpa
-

- ¿Somos Indios? ¿Cómo pensarnos en el hecho colonial? De “señores” a “caciques”; de identidades locales o identidades comunes: los indios
- 
- ¿Y quiénes son estos? De wiraqochas a supays, las construcciones de narrativas indígenas coloniales sobre los europeos. ¿Y los negros?
- ¿De qué dioses e imaginarios nos hablan? Reacciones a la evangelización y la extirpación de idolatrías; Posibles lecturas de los santos, del infierno, de lo sobrenatural, de lo maravilloso.

## BIBLIOGRAFÍA

ABERCROMBIE, Thomas

2006 *Caminos de la memoria y del poder. Etnografía e historia en una comunidad andina*; IFEA – Instituto de Estudios Bolivianos – ASDI, La Paz.

ADORNO, Rolena

1984 "Paradigmas perdidos: Guamán Poma examina la sociedad española colonial"; *Chungara* 13: 67-91, Arica.

---

1987 "Sobre el lenguaje pictórico y la tipología cultural en una crónica andina"; *Chungara* 18: 101-143; Arica.

---

1989 *Cronista y Príncipe. La obra de don Felipe Guaman Poma de Ayala*, Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial, Lima.

---

1991 *Guaman Poma. Literatura de resistencia en el Perú colonial*; Siglo XXI Editores, México.

ARAUJO, Hilda

1998 "Parentesco y representación iconográfica: las 'tablas pintadas' de Sarhua, Ayacucho, Perú", en ARNOLD, Denise (comp.): *Gente de carne y hueso. Las tramas de parentesco en los Andes*: 461-524, CIASE-ILCA, La Paz

BERENQUER, José

2004 "Cinco milenios de arte rupestre en los Andes atacameños: imágenes para lo humano, imágenes para lo divino"; *Boletín del Museo Chileno de Arte Precolombino* 9: 75-108, Santiago

BEYERSDORFF, Margot

1998 *Historia y drama ritual en los Andes bolivianos*. Plural - UMSA, La Paz.

BROKAW, Galen

2010 *A History of the Khipu*. Cambridge Latin American Studies. New York. Cambridge University Press.

BUBBA, Cristina

1997 "Los rituales a los vestidos de María Titiqhawa, Juana Palla y otros fundadores de los ayllus de Coroma"; en BOUYSSÉ - CASSAGNE, Thérèse (editora – compiladora): *Saberes y memorias en los Andes. In memoriam Thierry Saignes* : 377-400 ; Institut des Hautes Études de l'Amérique Latine - IFEA; Paris-Lima.

BURGA, Manuel

2005 [1998] *Nacimiento de una utopía. Muerte y resurrección de los incas*; Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Universidad de Guadalajara, segunda edición corregida, Lima.

BURGER, Richard, MORRIS, Craig y Ramiro MATOS M. (editores):

2007 *Variations in the Expression of Inka Power*; Dumbarton Oaks, Harvard University Press, Washington D.C.

CABELLO CARRO, Paz

2006 "Continuidad prehispánica y mestizaje en Perú. Una historia de conquistadores narrada en un vaso de libaciones incaico"; *Anales del Museo de América* 14: 145-174, Madrid.

CERECEDA, Verónica

1990 "A partir de los colores de un pájaro..."; *Boletín del Museo Chileno de Arte Precolombino* 4:57-104, Santiago.

---

2009 "Reflexionando sobre los actuales textiles del cantón Ravelo, a partir de los ejemplos de Teja Wasi y Sauce Mayu"; en CERECEDA, V.; PÓRCEL, Santiago y R. QUISPE: *Textiles indígenas. Sauce Mayu y Teja Wasi (Ravelo)*: 5-32; ASUR, Sucre.

---

2010 "Semiología de los textiles andinos: las talegas de Isluga"; *Chungara* 42-1: 181-198.

CUMMINS, Thomas

1993 "La representación en el siglo XVI: la imagen colonial del inca"; en URBANO, H. (compilador): *Mito y simbolismo en los Andes. La figura y la palabra*: 87-136, CER Bartolomé de Las Casas, Cusco.

---

2004 *Brindis con el Inca. La abstracción andina y las imágenes coloniales de los queros*, Universidad Nacional Mayor de San Marcos – Universidad Mayor de San Andrés – Embajada de los Estados Unidos de América, Lima.

---

2007 "Queros, Aquillas, Uncus, and Chulpas: The Composition of Inka Artistic Expression and Power"; en BURGER, Richard, MORRIS, Craig y Ramiro MATOS M. (editors): *Variations in the Expression of Inka Power*: 267-311; Dumbarton Oaks, Harvard University press, Washington D.C.

DEL BUSTO, José Antonio

1965 "La mestiza del capitán Hernando de Soto, su familia y los lienzos del virrey Toledo"; *Revista Histórica* 28: 113 -117, Lima.

DESCOLA, Philippe

2010 "Manières de voir, manières de figurer"; in DESCOLA, Philippe (Directeur) : *La fabrique des images. Visions du monde et formes de la représentation* : 11-19; Somogy Editions d'Art - Musée du Quai Branly, Paris.

---

2010 "Un monde enchevêtré"; in DESCOLA, Philippe (Directeur) : *La fabrique des images. Visions du monde et formes de la représentation* : 165-182; Somogy Editions d'Art - Musée du Quai Branly, Paris.

DORTA, Enrique Marco

1975 "Las pinturas que envió y trajo a España don Francisco de Toledo"; *Historia y Cultura* 9: 67 – 78, Museo Nacional de Historia, Lima.

ESTENSSORO, Juan Carlos

1992 "Los bailes de los indios y el proyecto colonial"; *Revista Andina*, Año 10 N° 2: 353-404, Cusco.

---

2005 "Construyendo la memoria: la figura del inca y el reino del Perú, de la conquista a Túpac Amaru II"; en N. Majluf (coord.): *Los incas, reyes del Perú*, Banco de Crédito, Lima.

FLORES OCHOA, Jorge; KUON, Elizabeth y Roberto SAMANEZ

1997 "Vasos de madera. Región del Lago Titicaca"; *Arkinka* 25: 102-111, Lima.

---

1998 *Qeros. Arte inka en vasos ceremoniales*, Banco de Crédito del Perú, Lima.

GISBERT, Teresa

1980 *Iconografía y mitos indígenas en el arte*; Gisbert y Cia. Eds., La Paz.

---

1999 *El paraíso de los pájaros parlantes. La imagen del otro en la cultura andina*; Plural - Universidad de Nuestra Señora de La Paz, La Paz.

HOSTNIG, Rainer

2007 "Arte Rupestre indígena y religioso de épocas postcolombinas en la provincia de Espinar (Cusco)"; en HOSTNIG, R.; STRECKER, M. y J. GUFFROY (eds.): *Actas del primer Simposio Nacional de Arte Rupestre*: 189-236; Institut Français d'Études Andines, Lima.

HOWARD-MALVERDE, Rosaleen

1988 "Talking about the past : tense and testimonials in quechua narrative discourse"; *Amerindia* 13: 125-156, Paris.

---

1990 "Upa. La conceptualisation de la parole et du silence dans la construction de l'identité quechua"; *Journal de la Société des Americanistes*, t. LXXVI : 105-120, Paris.

HUSSON, Jean-Philippe

1998 "En busca del foco de las representaciones de la muerte de Atawallpa: algunos argumentos a favor del estado neo-inca de Vilcabamba"; *Nuevos Comentarios* N° 6: 50-81, Univ. Inca Garcilaso de la Vega, Lima

---

2006 "¿Testimonio histórico o invención? La cuestión de la autenticidad de la *Tragedia del fin de Atawallpa*"; *Pacarina Uno*, Instituto de Investigaciones y Desarrollo Andino, IIDA, N° 1: 24 – 37, Lima.

IWASAKI, Fernando

2006 "Las panacas del Cuzco y la pintura incaica"; *Revista de Indias*, vol. XLVI N° 177: 59 – 74, España.

JULIEN, Catherine

1999 "History and Art in Translation: The *Paños* and Other Objects Collected by Francisco de Toledo." *Colonial Latin American Review* 8, no. 1: 61-89.

---

2000 *Reading Inca History*; University of Iowa Press, Iowa City.

LIEBSCHER, Verena

1986 *La iconografía de los qeros*, GH. Herrera, Lima.

LÓPEZ-BARALT, Mercedes

1979 "La contrareforma y el arte de Guamán Poma: notas sobre una política de comunicación visual"; *Histórica* vol- III n° 1: 81-95, Lima.

---

1993 *Guaman Poma, autor y artista*; Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.

MACERA, Pablo

2006 *El Inca colonial*, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima.

MARTÍNEZ C., Rosalía

2008 "La música y el Tata Pujllay: carnaval entre los tarabuco (Bolivia)"; *Anata*.

---

2009 "Musiques, mouvements, couleurs dans la performance musicale andine. Exemples boliviens"; *Terrain* 53: 84-97.

MIGNOLO, Walter

1995 " Decires fuera de lugar: sujetos dicentes, roles sociales y formas de inscripción"; *Revista de crítica literaria latinoamericana*, año XXI, nº 41: pp. 9- 31. Lima-Berkeley.

MILLONES, Luis

1992 *Actores de altura. Ensayos sobre el teatro popular andino*, Ed. Horizonte, Lima.

---

1993 "Representando el pasado. Desfiles y disfraces en los Andes"; *Senri Ethnological Studies* 37: 275-288; Osaka.

---

"Desfiles indígenas de la colonia"; en *Cuadernos Arguedianos* 2: 59-76, Escuela Nacional de Folklore José María Arguedas, Lima

MOSCOVICH, Viviana

2006 "Yupana, tabla de contar inca"; *Revista Andina* 43: 93-127.

---

2007 "Yupana, tabla de contar inca (segunda parte)"; *Revista Andina* 44: 71-116.

---

2008 "Del número al cálculo en el imperio inca: El lenguaje y sus representaciones"; en: *Lenguajes visuales de los Incas*, GONZÁLEZ, Paola y Tamara BRAY (Editoras); BAR International Series 1848: 91-101, Oxford.

PÄRSSINEN, Martti y Jukka KIVIHARJU

2004 *Textos andinos. Corpus de textos khipu incaicos y coloniales*, Tomo I; Instituto Iberoamericano de Finlandia y Universidad Complutense de Madrid, Madrid.

---

2010 *Textos andinos. Corpus de textos khipu incaicos y coloniales*, Tomo II; Instituto Iberoamericano de Finlandia y Universidad Complutense de Madrid, Madrid.

PIMENTEL, Nelson

2005 *Amarrando colores. La producción del sentido en khipus aymaras*; CEPA – Latinas Editores, Oruro.

RADICATI DI PRIMEGLIO, Carlos

2006 *Estudio sobre los quipus*, Universidad Nacional mayor de San Marcos – Instituto Italiano de Cultura, Lima.

SALOMON, Frank

1994 "La textualización de la memoria en la América Andina: una perspectiva etnográfica comparada"; *América Indígena* 54 (4): 229-261, México.

---

1997 "Los quipus y libros de la Tupicocha de hoy: un informe preliminar"; en VARON, Rafael y Javier FLORES (eds.): *Arqueología, antropología e historia en los Andes*.

*Homenaje a María Rostworowski: 241-258, I.E.P. - Banco Central de Reserva del Perú, Lima.*

---

2006 *Los quipocamayos. El antiguo arte del khipu en una comunidad campesina moderna; IFEA – IEP, Lima.*

SIRACUSANO, Gabriela

2005 *El poder de los colores. De lo material a lo simbólico en las prácticas culturales andinas. Siglos XVI – XVIII; Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires.*

SIRACUSANO, Gabriela (ed.)

2010 *La paleta del espanto. Color y cultura en los cielos e infiernos de la pintura colonial andina. UNSAM Edita, San Martín, Argentina.*

STASNY, Francisco

1993 “El arte de la nobleza inca y la identidad andina”; en URBANO, Enrique (compilador): *Mito y simbolismo en los Andes. La figura y la palabra: 137-156, Centro de estudios regionales andinos “Bartolomé de las Casas”, Cusco.*

URTON, Gary

1997 “De nudos a narraciones. Reconstrucción del arte de llevar registros históricos en los Andes a partir de transcripciones en español de los khipus incaicos”; Th. BOUYSSSE-CASSAGNE (ed.): *Saberes y memorias en los Andes. In memoriam Thierry Saignes: 303-323, CREDAL-IFEA, Paris - Lima.*

----

2005 *Signos del khipu inka. Código binario, Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de Las Casas, Cuzco.*

WACHTEL, Nathan

1976 *Los vencidos. Los indios del Perú frente a la conquista española (1530-1570); Alianza Editorial, Madrid.*